Zeitschrift: Revue suisse d'apiculture
Herausgeber: Société romande d'apiculture
Band: 94 (1997)
Heft: 1-2

Rubrik: Apimondia

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 08.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Apimondia

Réjouissant résultat financier du Congrès Apimondia 95 à Lausanne

Le Comité et les délégués de la FFSA se sont réunis le samedi 14 décembre à Berne pour entendre et accepter le décompte financier final du Congrès Apimondia 95, Lausanne, soumis par le Comité d'organisation.

Préalablement, les comptes avaient été examinés par les réviseurs (un pour chaque fédération) qui constatent que la comptabilité leur avait laissé « le meilleure des impressions ».

Sur un total de charges de Fr. 985 000.– (en chiffre rond) et de revenus de Fr. 1 172 000.– il résulte un excédent de Fr. 187 000.–. On devra toutefois encore régler les frais administratifs encourus depuis la fin du congrès et tenir compte des futurs coûts de la reprise de la grande exposition didactique créée pour le congrès par les Musées d'histoire naturelle de Lausanne et de La Chaux-de-Fonds. Pour l'édition et l'envoi du livre du congrès, une provision suffisante est déjà prévue dans les comptes.

Le congrès proprement dit accuse un découvert de Fr. 71 000.–, malgré les contributions à fonds perdu de la FSSA et des sociétés régionales, d'un montant de Fr. 88 000.– ainsi qu'une subvention fédérale de Fr. 20 000.– et malgré aussi un nombre record de congressistes. Les dépenses dans ce secteur se chiffrent à Fr. 760 000.–, les recettes n'atteignent que Fr. 689 000.–.

Du côté des dépenses, un bon tiers (Fr. 290 000.–) est représenté par les coûts des imprimés du congrès et leur envoi, les redevances et autres obligations vis-à-vis de l'organisation Apimondia à Rome, ainsi que les autres coûts directs. Les frais d'organisation atteignent Fr. 142 000.– malgré les contraintes sévères imposées par le règlement financier du Comex. La location des salles et halles du Comptoir, les installations de traduction simultanée ainsi que les traducteurs ont coûté Fr. 54 000.–. Les excursions apicoles pour les 1553 participants au congrès ont occasionné des frais de Fr. 104 000.–. Finalement, Fr. 44 000.– ont dû être déboursés pour les manifestations sociales, comme pour la soirée folklorique, les musiques et le buffet d'adieu.

Du côté des recettes, le plus grand poste (Fr. 540 000.–) est représenté par les taxes de participation des congressistes. Suivent les contributions et la subvention fédérale mentionnées ci-dessus (Fr. 108 000.–). Les recettes pour les logements bon marché mises à disposition par le Comex, les entrées pour la soirée folklorique, les billets d'excursions touristiques ainsi que les intérêts et autres petites recettes forment le reste des revenus (Fr. 41 000.–).

Si le compte final de l'entreprise risquée « Congrès Apimondia 95, Lausanne » se solde malgré tout par un tel bénéfice bienvenu, c'est grâce au succès extraordinaire des actions organisées et réalisées en régie propre par le Comité d'organisation. Les expositions commerciale et didactique (les plus grandes manifestations apicoles de ce genre jamais réalisées) ont rapporté Frs. 269 000.– et coûté Fr. 147 000.–, laissant ainsi un bénéfice net Fr. 122 000.– le Kiosque a réalisé un bénéfice de Fr. 71 000.– et l'acquisition de sponsors a rapporté la somme de Fr. 64 000.– Toutes ces actions ont rapporté Fr. 257 000.–.

Le Comex et tous ses collaborateurs et collaboratrices, ainsi que les sections qui ont si merveilleusement reçu les congressistes, peuvent être fiers de ce qu'ils ont accompli avec tant d'enthousiasme et sacrifices. Il méritent le grand merci de toute l'apiculture suisse.

Chers apicultrices et apiculteurs, chers amis,

BIENEN-MEIER vous présente ses meilleurs vœux pour 1997.

Nous souhaitons que la nature soit plus propice qu'en 1996 et que la prochaine saison vous donne pleine satisfaction sous forme de récoltes abondantes.

Le nouveau catalogue 1997 de BIENEN-MEIER sera adressé dès mi-mars à tous les abonnés de la **Revue suisse d'apiculture**. Grâce à l'observation quotidienne du monde de l'apiculture et grâce aussi aux suggestions prodiguées par nos clients, nous sommes heureux, cette année encore, de vous offrir des **nouveautés intéressantes et fort utiles** dans différents domaines.

Les prix fixés pour 1997 entreront en vigueur à partir du 17 février 1997.

Notre devise demeure la même: **vous offrir des produits dont nous sommes fiers et vous servir avec célérité et de façon impeccable.**

Nos points de vente en Suisse romande:

Dépôts: **Alphonse Balmer, chemin Combetta 5, 1723 Marly**
Marcel Décurnex, Les Chancels, 1123 Aclens.

Revendeurs: **Commerce de Fer S.A., route de l'Industrie 20, 1680 Romont**
A. Walpen, quincaillerie, Grand-Champsec 12, 1950 Sion
Commerce de Fer S.A., route de Lausanne 85, 1700 Fribourg.

Il va sans dire que nous nous ferions un plaisir **de vous accueillir aussi à Kunten** où vous pouvez aussi profiter d'un assortiment complet et de conseils dispensés par des collaborateurs compétents.

BIENEN MEIER KÜNTEN
Une entreprise de R. Meiers Söhne SA

Fahrbachweg 1
5444 Künten
Tél. (056) 485 92 50
Fax (056) 485 92 55

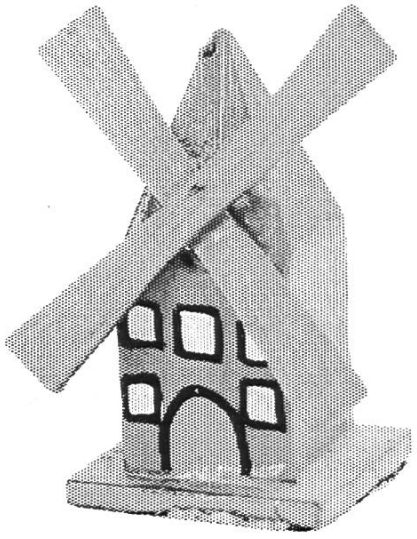
flexible innovatrice rapide

APIMONDIA 1997 ANVERS/BELGIQUE

VOYAGE OFFICIEL DES APICULTEURS ROMANDS

DU 30 AOÛT AU 7 SEPTEMBRE 1997

SUISSE ROMANDE - LUXEMBOURG - BRUXELLES - ANVERS - VISITE DU CONGRES APIMONDIA 1997 - EXCURSION A GENT ET BRUGES - EXCURSION EN HOLLANDE - ANVERS - CEREMONIE DE CLOTURE - SUISSE ROMANDE



Prix indicatif par personne Fr. 1'570.–

y compris
• voyage en car marti • logement dans des hôtels de catégorie moyenne • la demi-pension • visites des apiculteurs sur place • participation au congrès Apimondia 1997 pour 3 jours • guide spécialisé

Demandez le programme détaillé avec le coupon réponse ci-dessous

Apimondia 1997 - Programme Suisse Romande

Nom _____ *Prénom* _____

Adresse _____ *Lieu* _____

(les programmes seront envoyés au courant du mois d'avril 1997)

Marti SA 3283 Kallnach Tél 032 391 01 11

marti